



**ALTESE, s.r.o.**  
provozovna Hořovice

# **UNIVERZÁLNÍ ŠLEHACÍ A HNĚTACÍ STROJ RE 22**



**NÁVOD PRO OBSLUHU  
A SERVIS**

## Všeobecné informace:

Vážený zákazníku, děkujeme Vám, že jste si vybral tento výrobek.  
Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod pro obsluhu a servis.

Za žádných okolností nepoužívejte výrobek jinak než tak, jak je popsáno v tomto návodu. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené na majetku a zdraví osob, které budou důsledkem nedodržování bezpečnostních předpisů.

Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a všechny důležité informace pod označením **UPOZORNĚNÍ**.

## Bezpečnostní pokyny:

Tento výrobek vyhovuje všem platným evropským bezpečnostním normám.

- Výrobek mohou obsluhovat pouze kvalifikované osoby. Provozovatel ručí za to, že tato osoba nebo osoby se detailně seznámí s tímto návodem a budou podle jeho předpisů, upozornění a návodů postupovat.
  - Velkou pozornost a opatrnost věnujte používání a čištění kotlíku.
  - Je zakázáno během provozu dotýkat se jiných částí výrobku než ovládacích prvků k tomu určených.
  - Je zakázáno užívat výrobek k jiným než k tomu určeným účelům.
  - Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku.
  - Údržbu a opravy je možno provádět pouze po odpojení výrobku od elektrické sítě. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.
  - Výrobek je vyroben ze znovupoužitelných materiálů. Po konečném vyřazení výrobku z provozu respektujte platná nařízení. Výrobek znehodnoťte přestřížením síťového kabelu.
  - Montáž výrobku musí být provedena kvalifikovanou osobou přesně podle návodu.
  - Pokud je síťový kabel poškozen, musí být přívod nahrazen kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
  - Nepřipojujte výrobek na síť, je-li ochranný kryt odstraněn.
  - Neupravujte výrobek žádným způsobem, který by mohl ohrozit jeho bezpečnost.
  - Nezanedbejte provádět pravidelné kontroly v souladu s návodem pro obsluhu a servis.
  - Změna otáček se musí provádět jen za klidu výrobku.
  - Neprovádějte údržbářské práce dříve, dokud jste se dokonale neseznámili s návodem pro obsluhu a servis.
  - Dříve než začnete provádět jakékoliv údržbářské práce, vypněte vždy hlavní jistič
  - Nespouštějte výrobek, pokud všechny kryty odstraněné za účelem údržby nebyly vráceny na své místo.
  - Rozlitou vodu okamžitě utřete a prostor pracovního místa udržujte vždy v čistotě.
  - Nepoužívejte násilí na žádnou část výrobku při čištění nebo údržbě.
-

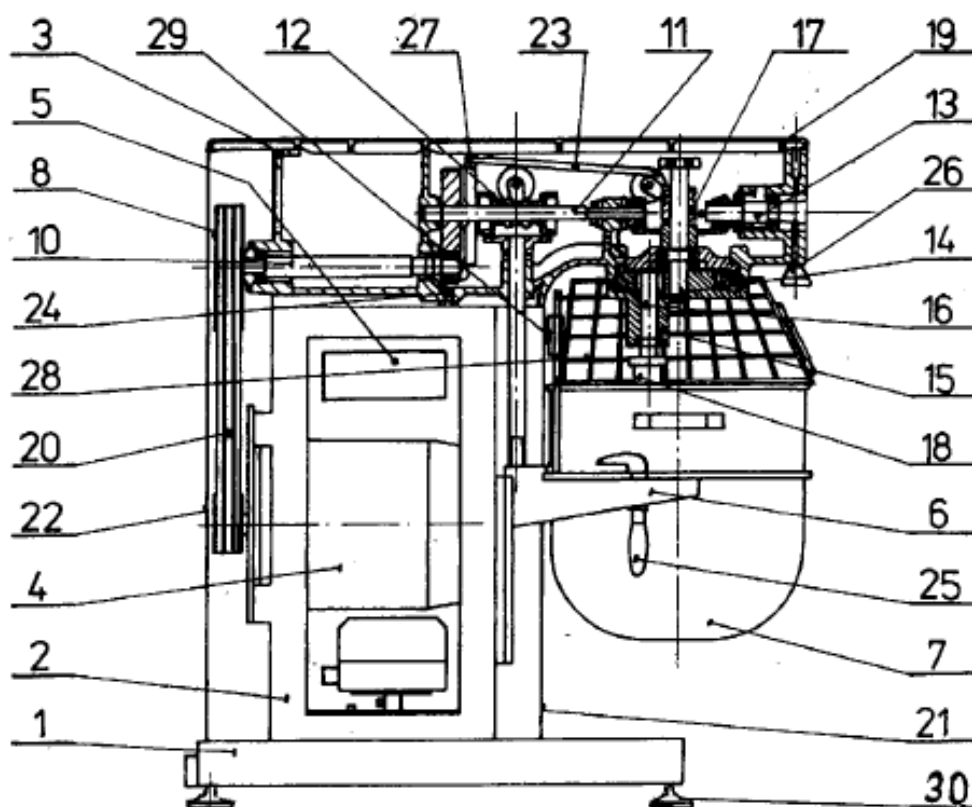
## Použití:

Univerzální stroj RE 22 se používá v profesionálních velkokapacitních kuchyních a v dalších provozech zpracovávajících potraviny (výrobní lahůdek, cukrárny, řeznictví apod.).

Univerzálnost stroje zajišťuje možnosti zpracování potravin od hnětení lehkých i těžkých těst, míchání bramborové kaše a různých krémů, šlehání smetany, bílků a majonézy. Kromě toho lze stroj použít jako pohonnou jednotku pro přípojný strojky na mletí a řezání masa, mletí máku, strouhání (resp. řezání) brambor a zeleniny, pro přípravu strouhanky apod.

## Popis:

### Popis:



Na podstavci 1 je přišroubován stojan 2, na kterém je upevněna převodovka 3. Ve stojanu je na desce posuvně uložen elektromotor 4, na bočním krytu je umístěn ovládací panel 5, na přední straně je posuvně uložen nosič kotlíku 6 s kotlíkem 7. Vně převodovky je na hřídeli 10 pevně uložena řemenice 8. Hřídel 10 pohání pomocí pastorku hřídel 11 s třecí spojkou 12 pro strojní zvedání a spouštění kotlíku. Hřídel 11 přenáší otáčivý pohyb prostřednictvím kuželového soukolí na hřídel 14 a náboj přípojných strojků 13. Na horní části hřídele 14 je posuvně uložena zubová spojka 17 sloužící k zapínání náhonu hřídele 16 nebo náboje přípojných strojků 13. Na hřídeli 14

v jeho dolní části je pevně uloženo rameno planety 15 s hřídelem 16, který se otáčí pomocí planetového soukolí. Na hřídel 16 se nasazují nástroje 18 (háček, míchač nebo šlehačí metla). Převodovka je shora uzavřena víkem 19.

Ovládání zubové spojky, spouštění a zvedání kotlíku se provádí pákami na boční stěně převodovky (viz rozměrový náčrtek).

Elektrické ovládání stroje se děje pomocí tlačítek rychlostí a STOP tlačítka. Otáčivý pohyb od motoru na řemenici 8 přenáší klínové řemeny 20. Ve spodní části převodovky je vypouštěcí zátka 24, která slouží k vypouštění oleje. Mazání převodovky je brodivé pomocí kotouče 27 a rozvodného žlabu 23.

Planetové soukolí je mazáno tukem, stejně jako se doporučuje domazávat ložiska v náboji přípojných strojků č. 13.

Pro zajištění přípojných strojků v náboji slouží šroub 26.

Prostor mezi podstavcem a převodovkou je zakryt dvěma bočními kryty 21 a zadním krytem 22.

Ochranný kryt 28 je seřiditelný pomocí čepů, na kterých se otáčí.

Stroj musí vypnout v okamžiku, kdy se kryt otevře (rozepne se spojka mezi levým a pravým křídlem) a pohyb se přenesení přes páku na koncový spínač 29, který rozpojí elektrický obvod. Na podstavci 1 pod zadním krytem je vnější ochranná svorka (viz rozměrový náčrtek), která slouží k pospojování (zvýšená ochrana před nebezpečným dotykem) a je označena symbolem  $\nabla$ .

## Technické údaje:

Jmenovité napětí:	3/N/PE AC 400V, 50 Hz
Výkon elektromotoru:	1,5 /2,2/2,8 kW
Akustický výkon vyzařovaný strojem	84 dB (zkoušeno dle ČSN EN ISO 3744)
Obsah kotlíku:	60 l a 30 l
Počet převodových stupňů:	3
Váha stroje bez příslušenství	330 kg
Váha stroje s příslušenstvím	360 kg
Výkon stroje	
Těsto vánočkové (mouka)	16 kg (8 kg)
Šlehaná smetana	12 l (6 l)
Bílkový krém (bílky)	2 l (1 l)
Bramborová kaše	18 – 20 kg (10 kg)

Hodnoty v závorce platí pro 30 litrový kotlík, hodnoty před závorkou platí pro 60 litrový kotlík.

Výkon stroje se rozumí za jeden cyklus.

## UPOZORNĚNÍ

*Stroj je dodáván s olejovou náplní.*

*Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte olej v převodovce. Olej musí být ke středu olejoznaku. Pokud je hladina v převodovce asi 4 mm pod středem olejoznaku, musí se olej doplnit automobilovým převodovým olejem PP 80. Olej se plní otvorem pro zátku (značeno oranžovým kolečkem se zkratkou maziva na víku 19).*

## Montáž:

- Stroj se postaví na předem určené místo s rovnou podlahou a dostatečným manipulačním prostorem kolem stroje potřebným pro jeho ovládání. Pro ustavení stroje na šikmé ploše nebo při požadavku na oddělení spodní hrany podstavce od podlahy je možné osadit podstavec čtyřmi stavitelnými nožičkami (30). Po osazení podstavce nožičkami se provede vyrovnaní stroje a nožičky se zajistí maticemi.
- Pro připojení na revidovaný elektrický rozvod je stroj opatřen 5 – ti žilovým síťovým přívodem typu X. Podle místních podmínek se tento přívod zapojí do 5 – ti kolíkové vidlice (16 A) nebo do hlavního vypínače umístěného v blízkosti stroje (vzdálenost rozpojených kontaktů min. 3 mm).
- Pro pospojování (zvýšená ochrana) slouží vnější ochranná svorka. Při uvedení stroje do chodu musí být bezpodmínečně dodržen smysl otáčení stroje, který je vyznačen na ramenu planety 15 šipkou a musí se překontrolovat, zda jej nelze spustit s otevřeným ochranným krytem. V případě, že by tato podmínka nebyla dodržena, je nutno seřadit kryt pomocí čepu tak, aby při otevření krytu nešlo stroj uvést do provozu.

## UPOZORNĚNÍ:

Porucha, která vznikne díky nesprávné montáži spotřebiče, ruší platnost záruky.

- Elektrickou instalaci musí provést jen kvalifikovaný a odborně vyškolený pracovník.
- Při instalaci stroje se musí věnovat zvýšená pozornost ochraně proti úrazu elektrickým proudem vlivem unikajícího proudu - bezpečné připojení ochranného vodiče a pospojování všech kovových spotřebičů v dosahu obsluhy s vnější ochrannou svorkou stroje.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí být přívod opraven kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Zkontrolujte, zda údaje o elektrickém napětí uvedené na štítku, jsou v souladu s napětím Vaší rozvodné sítě.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným uzemněním spotřebiče.

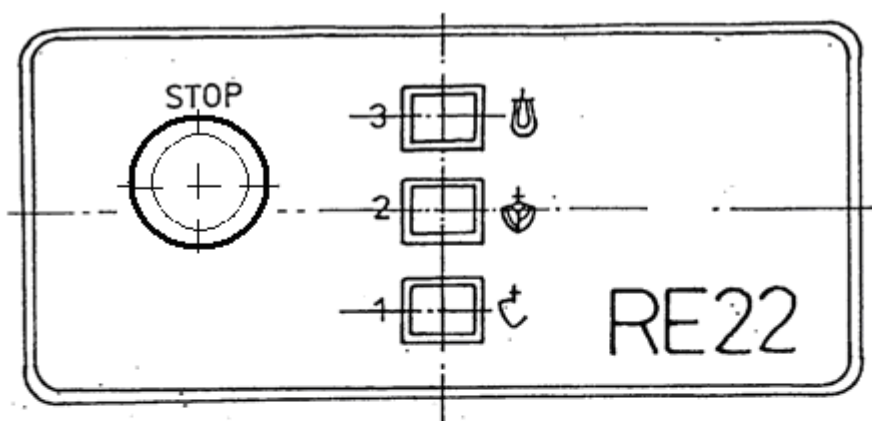
## Obsluha:




Kotlík K 60 se nasazuje na čepy nosiče kotlíku a zajistí se držáky kotlíku. Při použití kotlíku K 30 se nejdříve nasadí na nosič kotlíku redukční nosič kotlíku a teprve na něj kotlík K 30 a vše se zajistí držáky kotlíku. Při práci v kotlíku (hnětení, míchání, šlehání apod.) musí být v každém případě kotlík zajištěn (držáky kotlíku pootočené na nosný kruh kotlíku a páky 25 natočeny do svislé polohy) a ochranný kryt zavřen.

Podle toho, zda se bude pracovat s nástrojem (háček, míchač, šlehačí metla) nebo s přípojným strojkem, pootočí se pákou do polohy „KOTLÍK“ nebo „NÁHON“.

Podle druhu práce se nasadí příslušný nástroj popř. přípojný strojek a nastaví se převodový stupeň příslušným tlačítkem.

Příslušná rychlost a vhodný nástroj pro různé druhy práce je udán v následující tabulce:



Rychlost	Druh práce (nástroj)
3 	Šlehání bílků, smetany (šlehačí metla) Mletí máku (přípojný strojek)
2 	Hnětení lehkých těst (míchač) strouhání, mletí máku (přípojný strojek)
1 	Hnětení těžkých těst (hák) Řezání masa, strouhání (přípojný strojek)

### Otáčky motoru a hřídelí

#### RE 22

Stupeň ot.	Motor	Hák	Planeta	Mlýnek
1	730	70	30	85
2	1470	140	60	170
3	2830	280	120	340

#### RE 24

<b>Motor</b>	plynule od 730 ot./min. do 2830 ot./min.
<b>Hák</b>	plynule od 70 ot./min. do 280 ot./min.
<b>Planeta</b>	plynule od 30 ot./min. do 120 ot./min.
<b>Mlýnek</b>	plynule od 85 ot./min. do 340 ot./min.

Stroj se uvede do chodu stisknutím příslušného tlačítka rychlostí 1, 2 a 3. Při přepínání jednotlivých rychlostí je nutno stroj vždy vypnout tlačítkem STOP.

Zapnutí stroje je signalizováno světelným návěstím jednotlivých tlačítek (1, 2, 3). Stroj se zastaví stisknutím tlačítka „STOP“ (červené).

V případě, že se kryt otevře, stroj se zastaví. K znovuvvedení do provozu je nutné kryt zavřít a stisknout tlačítko.

Spouštění nebo zvedání kotlíku se provádí tlačení (tažením) ovládací páky tím směrem, aby rýha na páce ukazovala na šipku znázorňující pohyb kotlíku. Dolní a horní poloha nosiče kotlíku je vymezena zarážkami na vypínací tyčce.

Vypne-li jistící nadproudové relé elektromotor následkem jeho přetížení, počká se minimálně 2 minuty. Jistící nadproudové relé se samočinně sepne. Stroj se uvede do chodu stisknutím příslušného tlačítka 1, 2, 3.

Na stroji lze pracovat buď v kotlíku, nebo jen na přípojném strojku. Je-li páka v poloze „KOTLÍK“, nelze nasadit přípojný strojek (nedosedne do kužele). Je-li páka v poloze „NÁHON“ a je nasazen přípojný strojek, nelze zapnout pohon nástroje.

Při práci na stroji doporučujeme dodržet tyto všeobecné zásady:

- Každá práce začíná s kotlíkem v dolní poloze a ten se postupně zvedá
- Kotlík se plní nejvýše do poloviny jeho obsahu (plnění se řídí druhem zpracovaného produktu).
- Při šlehání smetany má být kotlík studený a smetana zchlazená.
- Příprava bramborové kaše se začíná při nejmenším převodovém stupni a kotlík se pomalu zvedá do horní polohy. Jsou-li brambory rozmělněny na kaši, přidají se ostatní přísady a další zpracování se provádí při nejvyšším převodovém stupni.

## Čistění a údržba:

Po skončení práce se stroj očistí a použité nástroje řádně omyjí a vše se osuší. Mazání stroje se provádí podle mazacího návodu. Mazací místa jsou na stroji označena oranžovými kruhy a zkratkou maziva.

## Upozornění:

- Čistění a údržbu je možné provádět jen při vypnutém hlavním vypínači a vyčkání dokud spotřebič nevychladne.
- Je zakázáno čistit spotřebič tryskající vodou!

## Výměna oleje v převodovce

Vyšroubuje se zátka ve víku 19, sejme se boční kryt ze strany ovládacího stroje, pod převodovku se vloží vhodná nádoba na opotřebovaný olej, vyšroubuje se zátka 24 ve dně převodovky, olej se nechá vytéci do nádoby a po vytečení oleje se zátka zašroubuje zpět. Doporučuje se vypouštět olej po skončení práce (dokud je olej ještě teplý).

Převodovka se naplní proplachovacím olejem (např. olejem ložiskovým NI) ohřátým asi na 60° C, stroj se spustí asi na 2 – 3 minuty, potom se olej vypustí a převodovka se naplní novým olejem podle mazacího návodu ke středu olejoznaku.

Převodovku lze plnit též automobilovým olejem (viz mazací návod).

### **Výměna tuku v planetovém soukolí**

Vyšroubuje se šroub držící rameno planety 15, rameno se stáhne, odstraní se starý tuk (též ze zubních mezer ozubených kol) a nahradí se novým (podle mazacího návodu) – zubní mezery se naplní asi do poloviny. Při demontáži ramene planety se doporučuje toto přidržet, aby se vlastní vahou nesesmeklo z hřídele 14.

### **Příslušenství:**

- ◆ 1 redukční nosič kotlíku RN 30
- ◆ 1 kotlík K 30  
1 kotlík K 60
- ◆ 1 hák H 30  
1 hák H 60
- ◆ 1 míchač M 30  
1 míchač M 60
- ◆ 1 šlehací metla ŠM 30  
1 šlehací metla ŠM 60  
1 vozík  
1 podstavec
- ◆ sada stavěcích nožiček
  
- ◆ Takto označené příslušenství není standardní výbavou stroje.  
Je jej třeba samostatně objednat.

### **Zvláštní příslušenství:**

Přípojně strojky:

RMa 27 – řezání masa

RUs 22 – řezání a strouhání

RMm 22 – mletí máku

Přípojně strojky a veškeré jejich příslušenství je nutno objednat zvlášť.

### **Servis:**

Uvedení do provozu a záruční podmínky je nutno dohodnout s prodejcem.

### **Likvidace:**

Prodejce zajišťuje po skončení životnosti spotřebiče jeho oddělený sběr.

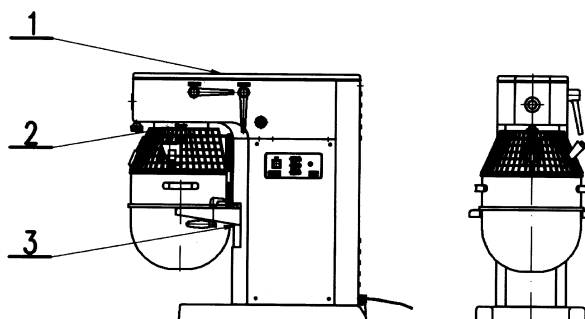
### **Skladování:**

Nenechávejte spotřebič vystavený povětrnostním vlivům a pokud máte v úmyslu výrobek dlouhodobě skladovat, zajistěte konzervaci všech součástí, které mohou podléhat oxidaci. Uskladnění musí probíhat v suchém prostředí, kdy se teplota pohybuje v rozmezích 0°C až 50°C.

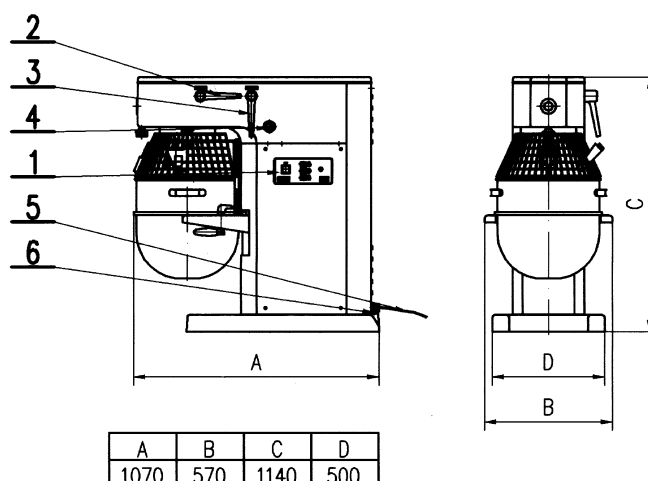
Relativní vlhkost: 20 až 80 %, nekondenzující.

*Technický rozvoj předpokládá případné konstrukční změny, proto nejnovější vyhotovení výrobku nemusí přesně souhlasit s vyobrazením a popisem v návodu.*



**Mazací návod:**

Číslo maz. místa	Místo mazání	Počet míst	Způsob mazání	Doporuč. mazivo	Náplň	Pokyny pro mazání
1	Převodovka	1	Olejová lázeň oběh	OT-K8 nebo OA – PP 80 (viz tř.SAE80)	cca 2 litry	Výměna 1x ročně Kontrola 1x týdně
2	Planetové soukolí	1	ručně	PM-AK 2 (LV 2-3)	0,25 kg	Výměna 1 x ročně
3	Vedení nosiče kotlíku		olejnička	OL-85 nebo OA – M6A (viz. tř.SAE30)		Mazat 1 x měsíčně

**Rozměrový náčrtek:**

- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Ovládání</p> <p>2 Páka náhonu</p> <p>3 Páka zvedání a spouštění kotlíku</p> | <p>4 Olejznak</p> <p>5 Šňůra</p> <p>6 Vnější ochranná svorka</p> |
|--|--|

**SCHEMA ZAPOJENÍ RE 22**  
**3/N/PE AC 400 V, 50 Hz**  
**PRO ELEKTROMOTOR SKg 132 s – 8/4/2 (ELEKTRIM)**

SCHEMA ZAPOJENÍ RE 22  
 3N~400 V, 50 Hz  
 PRO ELEKTROMOTOR SKg 132 s – 8/4/2 (ELEKTRIM)

